

PRIPOVED VOJAKA S SOŠKE FRONTE

EDINSTVENA DOŽIVETJA SLOVENIJE

Ekskluzivno voden poldnevni program vsebuje ogled Kobariskega muzeja, muzeja na prostem Kolovrat in obisk muzeja sirarstva "Od planine do Planike", vključno s sirarsko malico.

Ponudba je pripravljena za manjše skupine, kjer vodnik na neposreden način vodi obiskovalce skozi muzej in ostaline nekdanje vojne krajine, kjer se je v času velike vojne borilo več kot deset narodov različnih jezikov in več veroizpovedi.

Priповед tankočutno sporoča kaj je vojna in zakaj do nje ne bi več smelo prihajati.



KOBARIŠKI MUZEJ • THE KOBARID MUSEUM • IL MUSEO DI CAPORETTO • KOBARIDER MUSEUM

Vsak torek ob 9. uri, od junija do konca oktobra. Prijave sprejemamo na telefonski številki **05 389 00 00** ali elektronskem naslovu: **info@kobariski-muzej.si**, in sicer najkasneje do ponedeljka do 16. ure oziroma do popolnitve prostih mest.

Cena celotnega paketa je 100 € na osebo.



JULIJSKE ALPE
TRIGLAVSKI NARODNI PARK

I FEEL
SLOVENIA

Dolina Soče

Kobariski muzej, Gregorčičeva 10, SI-5222 Kobarid
Telefon: + 386 (0) 5 389 0000
Mobitel: + 386 (0) 41 714 072
E-mail: info@kobariski-muzej.si
www.kobariski-muzej.si

Izdal: Kobariski muzej d.o.o.; Besedilo in prevodi: Kobariski muzej; Fotografije: arhiv Kobariskega muzeja, arhiv Fundacije poti miru; Oblikovanje: Barbara Bogataj Kokalj; Tisk: Tiskarna Medium, 2019; Naklada: 5.000 izvodov

KOBARIŠKI
MUZEJ



POT MIRU

Planika
MLEKARNA



PRIPOVED VOJAKA S SOŠKE FRONTE

A SOLDIER'S STORY
FROM THE SOČA
(ISONZO) FRONT

RACCONTO DI
UN SOLDATO DAL
FRONTE ISONTINO

GESCHICHTE EINES
SOLDATEN AN DER
ISONZOFRONT



A SOLDIER'S STORY FROM THE SOČA (ISONZO) FRONT

SLOVENIA UNIQUE EXPERIENCES

Exclusive guidance through a half-day program "A soldier's story from the Soča (Isonzo) front", including visits to the Kobarid Museum, Kolovrat outdoor museum, and the museum of cheese-making with shepherd's snack at Planika Dairy.

Program is tailored for smaller groups and the guide guides visitors through the museum and heritage of the former battlefields where more than ten nations fought during the Great War. The message of the narration is what war is and why we must not fight ever again.



DOŽIVETJE V MUZEJU NA PROSTEM KOLOVRAT •
EXPERIENCING OUTDOOR MUSEUM KOLOVRAT •
L'ESPERIENZA NEL MUSEO ALL'APERTO KOLOVRAT
• ERLEBNIS IM FREILICHTMUSEUM KOLOVRAT

Each Tuesday at 9:00 from June until the end of October. You can sign up for the tour with a call to **00386 5 389 00 00** or send an e-mail **info@kobariski-muzej.si**. Entries are accepted until Monday 16:00 or until all available seats are booked. The price of the whole package is 100 € per person.

RACCONTO DI UN SOLDATO DAL FRONTE ISONTINO

SLOVENIA UNIQUE EXPERIENCES

Un programma di mezza giornata esclusivo con guida che comprende la visita del Museo di Caporetto, del Kolovrat, del museo sull'industria casearia e lo spuntino del pastore presso la latteria Mlekarna Planika.

L'offerta è preparata per i gruppi piccoli, dove la guida può guidare i visitatori in un modo molto personale e raccontare le storie nel museo e nei luoghi, dove nel periodo della grande guerra combattevano gli uomini di più di 10 nazioni, di diverse lingue e di diverse fedi. Il racconto comunica in un modo molto sottile, che cosa è la guerra e perché non dovrebbe essere la guerra mai più.



PO INFORMACIJE V INFORMACIJSKI CENTER POTI MIRU V KOBARIDU • INFO – WALK OF PEACE VISITOR CENTRE IN KOBARID • PER INFORMAZIONI SI VA NEL CENTRO INFORMAZIONI POT MIRU (SENTIERO DI PACE) A CAPORETTO • BERATUNG IM INFORMATIONSZENTRUM WEGE DES FRIEDENS IN KOBARID

Ogni martedì alle 9.00 dal giugno fino a ottobre. Accettiamo le prenotazioni su **00386 5 389 00 00** o su **info@kobariski-muzej.si**. Le prenotazioni si accettano ogni lunedì fino a 16.00 o fino all'esaurimento delle capacità. Il prezzo del pacchetto è 100 €.

GESCHICHTE EINES SOLDATEN AN DER ISONZOFRONT

SLOVENIA UNIQUE EXPERIENCES

Exklusives Halbtagsprogramm mit Führung der »Geschichte eines Soldaten an der Isonzofront«, Besuch des Kobarider Museums, des Freilichtmuseums Kolovrat und des Käseereimuseums mit Hirtenjause in der Molkerei Planika.

Dieses Angebot ist für kleinere Gruppen zusammengestellt worden, bei denen der Tourenführer auf unmittelbare Art den Besucher durch das Museum und zu den Überresten des ehemaligen Kriegsschauplatzes führt, wo während der Isonzofront mehr als zehn verschiedene Völker verschiedener Sprachen und mehrerer Religionen gekämpft haben. Die Geschichte übermittelt einfühlsam, was Krieg bedeutet und warum es nie wieder zu einem kommen darf.



PASTIRSKA MALICA V MUZEJU SIRARSTVA V KOBARIDU • SHEPHERD'S MEAL IN THE DAIRY MUSEUM IN KOBARID • SPUNTINO DEL PASTORE NEL MUSEO CASEARIO PLANIKA A CAPORETT • HIRTENJAUSE IM KÄSEREIMUSEUM IN KOBARID

Ab Juni bis Ende Oktober jeden Dienstag um 9.00 Uhr. Anmeldungen nehmen wir über **00386 5 389 00 00** oder über **info@kobariski-muzej.si**, bis spätestens Montag um 16.00 Uhr entgegen, bzw. die freien Plätze nach Eingang der Anmeldung vergeben werden. Dieses Angebot ist ein Paketpreis und beträgt 100,00 € pro Person.